The publisher, together with the authors and editors, has taken great pains to ensure that all information presented in this work reflects the standard of knowledge at the time of publication. Despite careful manuscript preparation and proof correction, errors can nevertheless occur. Authors, editors and publisher disclaim all responsibility and for any errors or omissions or liability for the results obtained from use of the information, or parts thereof, contained in this work.

ISSN 0019-042X · e-ISSN 1613-4141

All information regarding notes for contributors, subscriptions, Open access, back volumes and orders are available online at www.degruyter.de/journals/iral/detail.cfm.

RESPONSIBLE EDITOR Leah Roberts, Department of Education, University of York, Heslington, York, YO10 5DD, United Kingdom, e-mail: leah.roberts@york.ac.uk

PUBLISHER Walter de Gruyter GmbH, Berlin/Boston, Genthiner Straße 13, 10785 Berlin, Germany

JOURNAL COORDINATOR Magdalena Idzik, e-mail: magdalena.idzik@degruyter.com

RESPONSIBLE FOR ADVERTISEMENTS Markus Kügel, De Gruyter, Rosenheimer Str. 143, 81671 München, Germany. Tel.: +49 89 76 902-424, e-mail: anzeigen@degruyter.com

© 2022 Walter de Gruyter GmbH, Berlin/Boston, Germany

TYPESETTING TNQ Technologies, Chennai, India

PRINTING Franz X. Stückle Druck und Verlag e.K., Ettenheim
Contents

Research Articles

Yen-Liang Lin
Speech-accompanying gestures in L1 and L2 conversational interaction by speakers of different proficiency levels — 123

Michael W. Child
Transfer in L3 cognate language acquisition: The role of language background on instructed L3 Portuguese acquisition — 143

Anas Awwad and Parvaneh Tavakoli
Task complexity, language proficiency and working memory: Interaction effects on second language speech performance — 169

Alice Yin Wa Chan
Typology and contexts of article errors: Investigation into the use of English articles by Hong Kong Cantonese ESL learners — 197

Alyssa Martoccio
Gender assignment strategies used by L1 and L2 speakers of Spanish — 229

Fatemeh Moafian, Naji Yazdi and Abdullah Sarani
The refusal of request speech act in Persian, English, and Balouchi languages: A cross-cultural and cross-linguistic study — 255

Tomomi Nishikawa
Non-nativelike outcome of naturalistic child L2 acquisition of Japanese: The case of noun–verb collocations — 287

Congchao Hua
Effects of mixed instruction on Chinese EFL learners’ perception of phonemic contrasts — 315

Yubin Qian
Dynamism of collocation in L2 English writing: A bigram-based study — 339
Paz Gonzalez, Damaris Mayans and Huub van den Bergh
Nominal agreement in the interlanguage of Dutch L2 learners of Spanish — 363

Xuyan Qiu
Picture or non-picture? The influence of narrative task types on lower- and higher-proficiency EFL learners’ oral production — 383

Hyun-Sook Kang, Nayoung Kim and Kiel Christianson
Grammatical aspect and world knowledge in second language reading — 411

An Vande Casteele and Alejandro Palomares Ortiz
An exploratory study on pro-drop in a written description task in L2 Spanish — 437

Amparo Lázaro-Ibarrola and Raúl Azpilicueta-Martinez
Negotiation of meaning in child-child vs. adult-adult interactions: Evidence from low proficiency EFL learners — 463

Vesna Bulatovic
Aspect semantics and ESL article use — 491